

RZYMSKOKATOLICKA PARAFIA ŚW. STANISŁAWA KOSTKI

Pod opieką Misjonarzy Oblatów Maryi Niepokalanej

8 Saint Ann Street
Hamilton, ON L8L 6P8
Tel: 905-544-0726

Email:
ststanislaushamilton@hamiltondiocese.com
www.stankostka.ca

Proboszcz / Pastor
O. Marian Gil, OMI

Wikariusz / Associate Pastor
O. Jan Wądołowski, OMI

Pomoc Duszpasterska / Pastoral Assistance

s. Zofia Dyczko, M.Ch.R.
siostryhamilton@gmail.com

Biuro Parafialne / Parish Office
Ms. Alicja Koper

Poniedziałek/Monday: **Zamknięta/Closed**
Wtorek - Piątek: **9:00 - 16:00**
Tuesday – Friday: **9:00 - 16:00**
Lunch/Lunch Break 13:00 – 13:30
Weekend: **Zamknięta/Closed**

Niedzielne Msze św. / Sunday Masses

Sobota / Saturday: 17:00 PL
Niedziela / Sunday:
8:00 PL, 9:30 EN, 11:00 PL
12:45 PL – Msza Rodzinna / Family Mass
with Children's Liturgy Program in
English

**MSZE ŚW. I NABOŻEŃSTWA W TYGODNIU /
WEEKDAY MASSES AND DEVOTIONS**

Wtorek / Tuesday: 18:30 Msza / Mass

Środa / Wednesday: 18:30 Msza / Mass
18:30 Nowenna do Matki Boskiej Nieustającej
Pomocy / Novena to Our Lady of Perpetual
Help
18:40 Msza w Intencjach Zbiorowych /
Multiple Intentions Mass

Czwartek / Thursday: 18:30 Msza / Mass

Piątek / Friday: 18:30 Msza / Mass
17:30-18:30 Adoracja Najświętszego Sakramentu
i Koronka do Miłosierdzia Bożego / Adoration of
the Blessed Sacrament and Chaplet of the Divine
Mercy

Pierwsze Piątki: dodatkowo Litania i Akt
Poświęcenia Sercu Pana Jezusa
First Fridays: additionally, Litany and Act of
Consecration to Sacred Heart of Jesus

Sobota / Saturday: 9:00 Msza / Mass
Pierwsze Soboty: po Mszy - Adoracja, Litania
Loretańska i Akt Oddania się Matce Bożej.
First Saturdays: after mass - Adoration, Litany
of Loreto and Act of Consecration to the
Blessed Virgin Mary



**Posługa Chorym i Umierającym /
Ministry to the Sick and Dying**

W razie potrzeby wizyty księdza u chorego lub
umierającego proszę dzwonić: **905-544-8783**
Jeśli potrzeba jest natychmiast, a ksiądz jest w danym
momencie poza parafią, pielęgniarka powiadomi
księdza, który jest „On Call” w danym szpitalu.
In case of Emergency for a sick or dying person, please
call: **905-544-8783**. If the priest happens to be out of
the parish at that time, a nurse will call the “Priest on
Call” at the given hospital.

Spowiedź / Confessions

Wtorek, Czwartek, Piątek / Tue, Thur, Fri: **18:00 - 18:20**
Środa / Wednesday: **17:30 - 18:20**
Sobota / Saturday: **8:30 - 8:50** oraz/and **16:00 - 16:40**
Pierwszy Piątek / First Friday: 17:30 - 18:15

Chrzty / Baptisms

Formularz rejestracyjny wraz z dostępnymi terminami
znajdują się na stronie internetowej parafii. Prosimy
zgłaszać się telefonicznie do kancelarii.
The registration form and available dates for baptisms
is found on the parish website. Please contact the
Parish Office to book a date.

Śluby / Weddings

Prosimy zgłaszać się do kancelarii na rok przed ślubem.
Więcej informacji na naszej stronie.
Please contact the Parish Office one year prior to the
wedding. See our website for more details.

Pogrzeby / Funerals

Proszę skontaktować się z wybranym domem
pogrzebowym, który uzgodni szczegóły pogrzebu.
Please contact the funeral home of your choice to
make arrangements.

**Kapłaństwo & Życie Zakonne /
Priesthood & Religious Life**

Księża lub Siostry z chęcią odpowiedzą na Twoje
pytania i pomogą Ci w rozeznaniu powołania.
Więcej informacji na naszej stronie.
One of our priests or sisters will be more than happy
to speak with you, answer any of your questions and
accompany you in your discernment. More info on our
website.

Rady / Councils

Parafialna/Parish: radaparafia@gmail.com
Finansowa / Finance: finanseparafia@gmail.com

Hostie Niskoglutynowe / Low Gluten Hosts

Dostępne – w zakrystii *przed* Mszą.
Available – upon request *prior* to Mass.

Wynajem Sali Parafialnej / Parish Hall Booking

Jeśli chcielibyście Państwo wynająć salę parafialną na
przyjęcia i imprezy okolicznościowe, prosimy o
kontakt z kancelarią.
If you wish to inquire about using our Parish Hall for
any of your upcoming functions, please contact the
Parish Office.

Nowi Parafianie / New Parishioners

Witamy w naszej wspólnocie parafialnej!
Zarejestrowanie się w naszej parafii ułatwi Państwu
załatwienie wielu formalności związanych z
przyjęciem pewnych sakramentów (np. chrztu czy
ślubu), dokumentów potrzebnych poza parafią, a
także wystawieniem tax receipt. Rejestracji można
dokonać online, w kancelarii lub wziąć formularz z
tytu kościoła.

Welcome to our parish community! Parish
registration simplifies the process of receiving
sacraments such as baptism or marriage, obtaining
any documents you may need, and receiving a tax
receipt for your contributions.

Registration can be completed online or at the parish
office during regular office hours. Parish registration
forms are also available at the back of the church.

Akta Parafialne / Parish Records

Bardzo prosimy o informowanie kancelarii o
wszelkich zmianach danych naszych parafian –
zmiana adresu, telefonu, itp.
Our parish records are very important. We try to keep
them up to date. Please advise the parish office of any
changes – address, phone number, etc.

Spadki / Bequests

Codziennie funkcjonowanie naszej parafii uzależnione
jest całkowicie od Waszych datków. Pamiętajmy o
naszym kościele w testamencie.
The everyday functioning of our parish relies entirely
on your donations. Please remember our church in
your will.

Kawiarenka / Parish Café

Zapraszamy w każdą niedzielę od 8:00 - 14:00.
Open each Sunday 8 am – 2 pm.

Trzecia Niedziela Adwentu

Głos Słowa

W Ewangeliach znajdujemy różne imiona Jezusa. Mówi On o sobie, że jest Światłem, Drogą, Prawdą, Życiem. Ewangelista Jan nazywa Boga Miłością. Bohater dzisiejszej Ewangelii – Jan Chrzciciel został posłany, aby zaświadczyć o Światłości. My także mamy świadczyć o przychodzącym Panu. Jan Chrzciciel mówi o sobie, że jest głosem Słowa. Słowo potrzebuje głosu, by mogło zostać wyrażone. Jezus potrzebuje nas, by mógł być słyszany w dzisiejszym świecie. Dlatego i my mamy być Jego głosem.

Panie Jezu, jestem posłany. Proszę Cię o pokorę, abym ukazywał sobą Światłość, którą Ty jesteś. Chcę być Twoim głosem w tym świecie, który bez Ciebie jest jak pustynia. Amen.

[Rozważania zaczerpnięte z Ewangelia 2023](#)
ks. Cyprian Kostrzewa SSP
[Edycja Świętego Pawła](#)

Third Sunday of Advent

The Voice of the Word

In the Gospels we find different names of Jesus. He says about himself that he is the Light, the Way, the Truth, the Life. The Evangelist John calls God Love. The hero of today's Gospel - John the Baptist was sent to testify about the Light. We too are to bear witness to the coming Lord. John the Baptist says about himself that he is the voice of the Word. The word needs a voice to be expressed. Jesus needs us to be heard in today's world. Therefore, we also have to be His voice.

Lord Jesus, I am sent. I am asking You for humility, so that I may show the Light that You are. I want to be your voice in this world that is like a desert without you. Amen. [Considerations taken from Gospel 2023 by Fr. Cyprian Kostrzewa SSP Saint Paul Edition](#)

REKOLEKCJE ADWENTOWE - serdecznie zapraszamy na **nauki rekolekcyjne** w dniach: **21 – 23 grudnia 2023**. Poprowadzi je O. Krzysztof Machelski OMI, misjonarz z Ukrainy.

ADVENT RETREAT (in Polish) **December 21 – 23, 2023**. Will be led by Fr. Krzysztof Machelski OMI a Missionary from Ukraine.

Spowiedź adwentowa z udziałem wielu księży odbędzie się we wtorek, **19 grudnia w godzinach 17:30 – 19:00**. **Advent Confessions** will take place on Tuesday, **December 19th**, between 5:30 pm and 7:00 pm.

Zapraszamy **dzieci i młodzież** na **RORATY**, które w tym roku odbywać się będą we **wtorki i czwartki** podczas Mszy św. o godz. **18:30**. **Serdecznie zapraszamy!!!**

INTENCJE MSZALNE

Wtorek, 19 grudnia, 8:00

O zdrowie dla mamy

Środa, 20 grudnia, 18:30

† Władysław Babiarz w rocz. śmierci i zmarli z rodz. Babiarz –żona

† Jan, Oskar, Radosław Szczepańscy – żona i mama

† Andrzej Góra w rocz. śmierci – syn z rodziną

† Janina i Kazimierz Cerekwicki w rocz. śmierci – rodz. Olejarz

† Zygmunt Salus i Piotr Smieszek

† Zdzisław Lipowicz

† Mary Molduch – Royal Canadian Legion 315

† Józefa i Mieczysław Faber – córka

† Tillie Duda - CWL

† Maria Hamer i Jan Rozpedowski

O opiekę Matki Bożej nad dziećmi, wnukami i nad całą rodziną – S. Durlak

O zdrowie i Boże bł. dla Marceli i Krystiana - rodzice

O Boże bł. dla dzieci i wnuków – mama

Czwartek, 21 grudnia, 18:30

† Andrzej Góra w 7 rocz. śmierci – siostra z rodz.

Piątek, 22 grudnia, 18:30

† Rozalia i Władysław Żurakowski i zmarli z rodz.

Żurakowskich – siostra z rodziną

† Rycerzy Kolumba – Rada JP II

† Gregory Evan Charczuk – greatgrandparents A.Z. Charczuk and grandparents J.R. Charczuk

† Salomea i Stanisław Sygut oraz Lidia Boruta – syn i brat

† God's blessing for Mary Anne on 30th birthday – Edyta, Anthony and Nicolas.

† Michał i Teresa Koper

† Kamil Pachowicz

Sobota, 23 grudnia

9:00 † Michałek Frost – babcia, dziadek i ciocia Monika Mucha

17:00 † O Boże bł. dla Barbary i Juliana Wieruckich w 50 rocz. ślubu oraz Zdzisławy i Grzegorza Kapelko w 60 rocz. ślubu.

Niedziela, 24 grudnia - IV Niedziela Adwentu

8:00 W intencji rodziny Dydyński oraz Boże Bł. dla dzieci i wnuków - dziadkowie

9:30 † Joe Małecki w 7 rocz. śmierci - żona

11:00 Za Parafian

12:45 † Janusz Harpula w 7 rocz. śmierci –żona z rodziną

20:00 Pasterka Rodzinna

24:00 Pasterka

Bambinelli Sunday

All are invited to bring your Baby Jesus figurines from your homes to Mass the weekend of **December 16th/17th** to be blessed as we too celebrate our own Bambinelli Sunday. After the blessing you are encouraged to take your 'Bambinelli' home and place it in a gift box, wrap the box and save it for Christmas.

24. grudnia / December (Wigilia)

17:00	C. Wołoch, S. Szarek
8:00	J. Grzegorzczak, s. Z. Dyczko
9:30	K. Pogoda, K. Elzbiaciak
11:00	R. Błędowska, S. Błędowski
12:45	R. Wołoch, E. Olszak
20:00	Z. Gryszkiewicz, M. Wlaz
24:00	A. Koper, E. Szok

OFIARA NA KOŚCIÓŁ/ Collection

Składamy serdeczne Bóg zapłać za Wszą hojność!
Informacja o składce z minionej niedzieli będzie umieszczona w następnym biuletynie ze względu na wcześniejszy termin tego biuletynu do druku.
Information about last Sunday collection will be posted in the next bulletin.

Thank you for your generosity!

Oplatki wigilijne oraz kalendarz na 2024 r. są do nabycia z tyłu kościoła, po niedzielnych Mszach św. oraz w biurze parafialnym.

Wafers (opłatki), Calendar for 2024 are available for purchase at the back of the church after Sunday Masses and at our parish office.

The Polish- English missalettes **Pan z Wami** are available for purchase at the back of the church and at our parish office for \$20.

Mszaliki Polsko – Angielskie **Pan z Wami** – w cenie \$ 20 są do nabycia z tyłu kościoła oraz w biurze parafialnym.

W niedzielę, 21 stycznia, 2024 r. o godz. odbędzie się **Kolacja dla Wolontariuszy**, na którą zapraszamy wszystkich naszych wolontariuszy.

Prosimy o jak najszybsze potwierdzenie obecności (emailem lub telefonicznie) do środy, 10 stycznia, 2024. Dziękujemy!

Sunday, January 21st 2024 at 5:00 p.m. we will host **Appreciation Dinner for Volunteers** - we invite all parish volunteers to attend.

Please RSVP to the parish office via email or telephone by Wednesday, January 10th. 2024. Thank you!

Serdecznie zapraszamy młodzież w dwóch grupach wiekowych tj. 13-17 i 18-35 lat na spotkania przy naszej parafii. W minioną niedzielę były rozdawane formy rejestracyjne. Prosimy o pozostawienie wypełnionego formularza w koszyku przed ołtarzem lub wrzucenie do skrzynki z tyłu kościoła („Pomoc dla młodzieży”).

We invite young people in two age groups, i.e. 13-17 and 18-35, to meetings at our parish. We ask young people to fill out the registration form and place them in the basket in front of the altar or drop it in the box at the back of the church this Sunday - **Help for Youth**.

ADVENT RESOURCE FOR TEENS

The Office of Youth Ministry is pleased to announce the release of the 2023 Advent Resource, “Shine Your Light”. This resource has been developed for youth aged 13-16 in

mind. The resource is an interactive journal, inspiring prayerful reflection on the Sunday Gospels, in addition to suggestions for living out the Advent Season. Special links and videos are included to help teens meditate on the weekly themes. You are invited to share this resource with the teens of your school communities. The resource is located here : <https://tinyurl.com/2s3h2ejs>

Zaświadczenia podatkowe: Osoby indywidualne oraz biznesy, które pragną otrzymać zaświadczenie podatkowe za rok 2023, prosimy, aby przekazały swoją donację przed upływem roku 2023. Ognomne Bóg zapłać za wszelką życzliwość i wsparcie naszej wspólnoty parafialnej.

Income Tax Receipts – Individual parishioners and businesses who would like to donate towards their 2023 income tax return, please make sure to have your donation in by the end of this year. Thank you for supporting our parish community.

Spread the “Advent Virus” – I would like to encourage our parishioners to display the Nativity Scene in front of your homes (or if you are living in an apartment and this is not a possibility, some other Christian symbol), so that during this Season of Advent, we can give witness to Christian faith and values.

Parish Records/New Parishioners – If you are new to the parish – Welcome! Please call the office and we would be pleased to forward a Parish Registration form to you. If you are a parishioner, it would be greatly appreciated if you could notify the office of any changes.

Biuro Parafialna będzie zamknięte:

26 grudnia 2023 do 2 stycznia 2024.

The Parish Office will be closed: December 26, 2023 through January 2, 2024.

CHRZEST / BAPTISM

Gratulujemy rodzicom

Milo Christopher Bartoszek

który w minioną niedzielę został włączony do rodziny Dzieci Bożych!

We congratulate the families of the above mentioned child who last Sunday were welcomed into the family of God's Children!

Spotkanie **Rycerzy Kolumba** odbędzie się we wtorek, 19 grudnia: 7pm executive, 7:30pm wszyscy Rycerze.

The **Knights of Columbus** will be meeting on Tuesday, December 19th: 7pm executive, 7:30pm all Knights.

Przedświąteczne Sprzątanie

Prosimy o pomoc w przedświątecznym sprzątaniu kościoła w środę 20 grudnia, godz. 9:30.


We invite volunteers to help with the cleaning of the church which will take place on Wednesday, December 20 at 9:30am.

Ogłoszenia Polonijne...

Zarząd Związkowca zawiadamia i zaprasza Polonię na zabawę noworoczną. Bilety po \$110 od osoby. Po bilety proszę dzwonić pod nr 905 966 6374.

W imieniu Grupy 2 zapraszamy członków na **zebranie wyborcze** 21 stycznia o 2:30.

Uniko General Construction
 Oferuje swoje usługi
 Kompletne wykończenia domów
 remonty i naprawy
 Licencja i ubezpieczenie
 Bezpłatna wycena
 Stanisław
905-662-2073

Dr. Danny Pogoda & Associates

 Family Dentistry • Cosmetic & Reconstructive Dentistry • Dentures • Digital X Rays
 Oral Surgery • Nitrous Oxide Sedation • Invisalign • Extended Hours
 Providing Quality Dentistry for 35 Years • *Mówimy po Polsku*
 1241 Barton St. E. **905-545-8521** www.CentreMallDental.ca

Jacek Bajorek
 Income Tax
 Personal/Corporation
 Business, HST
 Bookkeeping &
 Accounting

jbajorek6@gmail.com
 Hamilton **289-389-1902**
 Mississauga **416-843-2941**

Fascination Flowers
Joanna's Florist
 100% Satisfaction Guaranteed
 1104 Fennell Ave. E.
905-527-2881
MIESZKO M. CHUCHLA, B.A. LL.B.
 Adwokat, Notariusz
 Prawo nieruchomości i biznesu, oraz
 testamenty upoważnienia i pełnomocstwo
 Nowe lokalizacja w Stoney Creek
905-930-8858 www.mclawfirm.ca

Henry's Home Renovations & Flooring
 Specializing in Hardwood • Laminate • Tiles
 Kitchen Back Splash & Bathroom Renovations
 Henry Kucharski **905-818-8137**
 henryshomerenovations@hotmail.com


 European Style Bakery
762 Barton St E 905-544-2730
 www.karllikpastry.ca

435 Main Street East

GIORGIO'S

IRON RAILINGS
FENCES & METAL STAIRS
 Specializing in custom, hand-made
 • ironworks • gates
 • stairs • railings
 • fences • accessories
BOGDAN 289.880.5215

Salon w Stoney Creek
416-786-4684

FRISCOLANTI
FUNERAL CHAPEL LTD.
 Celebrating over 50 Years
 43 Barton St. E. **905-522-0912**
 www.friscolanti.com

REGION NIAGARA
 Kupno i Sprzedaż Nieruchomości
ROMA ARCISZEWSKA
 Sales Representative
C: 905-380-8535
 O: 905-688-4561
 romal@royalpage.ca

 NRC Realty, Brokerage, Independently Owned & Operated

Stonehill DENTAL
 Dr. Bogdan Zaricznyk
 Family, Orthodontic, Cosmetic and
 Implant Dentistry. Mowimy po polsku.
 1314 Upper Wentworth St. **905-574-2222** • stonehilldental.ca

PURELY DERM
 Medical Aesthetics
 Joanna Suckecki RN BScN
 Purelyderm.com
 Purelyderm@gmail.com
 5005 Serena Dr Unit 2
 Beamsville

Specializes in:
 • Dermal Fillers
 • Botox injections
 • SkinPen Microneedling
 • Platlet Rich Plasma
 • Sculptra
 • Medical Grade Facials


Dr. Anna Graczyk
 Naturopathic Doctor
 Znajdź swoje zdrowie i
 szczęście **naturalnie**

 Located at:
 RD Psychotherapy
 2 Health St, Hamilton, ON
 Tel: **905.388.5166**
 Email: anna@rdpsych.com
 www.drannagraczyk.com

European MONUMENTS
 JEDYNY POLSKI PRODUCENT
NAGROBKÓW
905-339-0409 1-800-539-8224
1144 SPEERS RD OAKVILLE
 MISTRZ KAMIENIARSKI WIESŁAW KURZYDŁO
 PONAD 46 LAT DOŚWIADCZENIA

BAY GARDENS & BAYVIEW
 funerals, cremations, cemetery & mausoleum
 EVERY Life TELLS A Story.
 CELEBRATE yours.
 www.baygardens.ca
 Funeral Home **905-574-0405** Cemetery **905-522-5466**
Mówimy po Polsku

Adwokat
Maciek Piekosz
 Reprezentuję ofiary wypadków
519.660.7718
 siskinds.com/maciek
SISKINDS | The law firm

Youngs Insurance

TADEUSZ BARAN
905-518-2974
 444 Plains Rd E, Burlington

ACUMEN INSURANCE GROUP
 • COMMERCIAL • AUTO
 • STUDENT RENTAL • HOME
 Agnes Rudziak - Insurance Broker
905-574-7000 x216 • agnesr@acumeninsurance.com
 C: 289-700-7806 • 835 Paramount Dr., #301, Stoney Creek

unique vision centre
 259 Hwy 8, Unit 6 **905-662-4000**
 www.uvcentre.ca • mówimy po polsku

Barbara Golab
Income Tax E-file to CRA
 Personal & Small Business
 bgolab@bell.net **905-537-7284**

RIGHT AT HOME
MACIEJ JACK KOWALSKI
 Sales Representative
 Every House I touch turns to SOLD
 Low Commission
 Cashback for Buyers
905.929.9221
 onlydreamhomes@gmail.com

POLISH ALLIANCE OF CANADA, BRANCH 2
 (White Eagle Banquet Centre)
 1015 Barton St. E. **905.545.0799**
 www.PolishHallHamilton.com

L. G Wallace
 Funeral Home
 by Arbor Memorial
Paul Shedden
 Manager - Funeral Director
905-544-1147 151 Ottawa Street North

Aleksandra Godziszka
 Director, First Class Accounting & Tax
905-334-5390
 www.firstclassaccounting.ca

denturist
 WATERDOWN DENTURE & IMPLANT CLINIC
 PROTEZY DENTYSTYCZNE
 Ruchome i na implantach
 Mówimy po polsku!
 245 Dundas St. E. #3 Waterdown
905-690-0222
 waterdowndentureclinic.ca

DR. BART MAKOWSKI

HIGHLAND DENTAL CENTRE
 DENTYSTYKA RODZINNA I KOSMETYCZNA
 IMPLANTY
 KORONY I MOSTY PROTETYCZNE
 PROTEZY NA IMPLANTACH
905 662-0012
 139 Upper Centennial Parkway
 Stoney Creek

First Class
 ACCOUNTING & TAX

ELECTRICAL SERVICES
 Residential • Commercial • Industrial
24/7 SERVICE MAREK 647-949-3677 LICENCED

THE PERFECT SPOT
 TO ADVERTISE
 TO ADVERTISE IN THIS SPACE
 PLEASE CALL 1-800-268-2637

SHARP MONUMENTS
 Family Owned & Operated
 Since 1936
 1543 Main St. E.
 (just W. of the Queenston traffic circle)
905.544.9798

POLFIX AUTOMOTIVE
 SALES AND SERVICES LTD.
 221 Gage Ave. N
905-548-0606
 www.polfixauto.ca

Jozef Orzel
 Owner & Operator
 Computer Diagnostics • Electrical • Tires
 Safety Cert. • Tune-Ups • AC/Heating • Brakes
 Engine/Tranny • Suspension • Programming

HALASA DEVELOPMENTS INC
 COMMERCIAL • INDUSTRIAL
 RENTAL PROPERTIES
905-393-6259
 stan@halasadevelopments.com

BBM BUSINESS SYSTEMS
 Digital Copies MFP
 Document Solutions
 755 King St. E.
905.523.8686
 www.BBMBusiness.com